

EXERCICES DE TRADUCTION

français ----► anglais

TRANSLATION EXERCISES

English ----► French

1. L'enfant marchait à quatre pattes. Il faillit perdre l'équilibre.
2. Il avait la coqueluche et toussait beaucoup.
3. Il a dû se faire opérer après avoir eu une otite.
4. Ces malades prennent des antibiotiques depuis trop longtemps. Ils sont devenus allergiques.
5. « Vous avez déjà rencontré nos voisins ? - Non, mais je les connais de vue. »
6. Sa femme déteste faire la vaisselle, mais cela ne la dérange pas de faire le ménage. De plus, elle adore faire la cuisine.
7. Les élèves ont fait cet exercice en un clin d'œil.
8. Elle est sortie de la maison en courant quand elle l'a vu traverser la rue.
9. Le vieil homme marchait péniblement. Il s'arrêta et s'appuya contre un mur.
10. Il est si maladroit qu'il a renversé mon café.
11. Il portait des lunettes. Maintenant il a des lentilles de contact.
12. Va chez le médecin ! Il te fera une piqûre.
13. La dernière fois qu'ils sont allés à l'hôpital cela leur a coûté les yeux de la tête.
14. Elle l'a snobé quand elle l'a vu. En fait, elle ne peut pas le voir en peinture.
15. Il a refusé de serrer la main de son adversaire.

1. He hesitated for a moment. He had the word on the tip of his tongue.
2. Is the generation gap only a matter of understanding between parents and children?
3. They were taken to hospital after the car crash.
4. She wept for joy when she heard that her best friend was getting married.
5. No wonder he has made a lot of money! He has always had a nose for business.
6. They couldn't help laughing whenever they saw one of his cartoons in the papers.
7. "How did you find out it was my birthday?" "A little bird told me."
8. He is as thin as a rake. Maybe he should have a blood test.
9. What can I do to stop my son from biting his nails?
10. She slipped on a cake of soap and broke her hip.
11. I can show you around the city. I know it like the back of my hand.
12. He turned a deaf ear when I asked him whether he could lend me his car for a week.
13. Smoking is bad for your health.
14. I have a feeling that she is not very happy with her new haircut.
15. Make an effort and you will succeed! Where there is a will, there is a way.